

VERFASSUNGSGERICHTSHOF

[C – 2023/47507]

Bekanntmachung vorgeschrieben durch Artikel 74 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989

In seinem Urteil vom 24. Oktober 2023, dessen Ausfertigung am 27. Oktober 2023 in der Kanzlei des Gerichtshofes eingegangen ist, hat das Gericht erster Instanz Ostflandern, Abteilung Oudenaarde, folgende Vorabentscheidungsfragen gestellt:

« Verstoßen die Artikel 8 und 11 § 2 Absatz 2 der am 18. Juli 1966 koordinierten Gesetze über den Sprachengebrauch in Verwaltungsangelegenheiten gegen den Grundsatz der Gleichheit und Nichtdiskriminierung, verankert in den Artikeln 10 und 11 der Verfassung, in Verbindung mit Artikel 4 der Verfassung, insofern sie die Stadt Ronse als Sprachengrenzgemeinde qualifizieren und ihr dieselben administrativen Verpflichtungen auferlegen wie bestimmten anderen Gemeinden mit Spracherleichterungen, wohingegen die Anzahl französischsprachiger Einwohner, die weiterhin Spracherleichterungen in der Stadt Ronse in Anspruch nehmen möchten, abgenommen hätte oder wesentlich geringer ist als in anderen Gemeinden mit Spracherleichterungen, während in den genannten Gesetzesbestimmungen nicht auf ein objektives und feststellbares Kriterium verwiesen wird, das es ermöglicht festzustellen, ob es weiterhin um eine vergleichbare Kategorie von Gemeinden geht, und ob die Gleichbehandlung sachlich gerechtfertigt ist?

Verstoßen die Artikel 8 und 11 § 2 Absatz 2 der am 18. Juli 1966 koordinierten Gesetze über den Sprachengebrauch in Verwaltungsangelegenheiten gegen den Grundsatz der Gleichheit und Nichtdiskriminierung, wie verankert in den Artikeln 10 und 11 der Verfassung, in Verbindung mit Artikel 4 der Verfassung, insofern diese Bestimmungen eine Verpflichtung für die Stadt Ronse beinhalten, die für die Öffentlichkeit bestimmten Bekanntmachungen und Mitteilungen auch in französischer Sprache abzufassen, während in den Malmedyer Gemeinden die Landessprache, in der die für die Öffentlichkeit bestimmten Bekanntmachungen und Mitteilungen abgefasst werden, von einem Beschluss des Gemeinderates abhängig gemacht wird, während in den genannten Gesetzesbestimmungen nicht auf ein objektives und feststellbares Kriterium verwiesen wird, das es ermöglicht festzustellen, ob es um eine vergleichbare Kategorie von Gemeinden geht oder nicht, und ob die unterschiedliche Behandlung sachlich gerechtfertigt ist?

Verstoßen die Artikel 8 und 15 § 2 der am 18. Juli 1966 koordinierten Gesetze über den Sprachengebrauch in Verwaltungsangelegenheiten gegen den Grundsatz der Gleichheit und Nichtdiskriminierung, verankert in den Artikeln 10 und 11 der Verfassung, in Verbindung mit Artikel 4 der Verfassung, insofern diese Bestimmungen von allen Personalmitgliedern der Stadt Ronse, die mit der Öffentlichkeit in Kontakt kommen, Grundkenntnisse der französischen Sprache verlangen, während Artikel 31 der Gesetze über den Sprachengebrauch in Verwaltungsangelegenheiten in den Gemeinden Wezembeek-Oppem und Sint-Genesius-Rode nur verlangt, dass die kommunalen Dienststellen so organisiert werden, dass die Spracherleichterungen ohne Schwierigkeiten eingehalten werden können, während in den genannten Gesetzesbestimmungen nicht auf ein objektives und feststellbares Kriterium verwiesen wird, das es ermöglicht festzustellen, ob es um eine vergleichbare Kategorie von Gemeinden geht oder nicht, und ob die unterschiedliche Behandlung sachlich gerechtfertigt ist? ».

Diese Rechtssache wurde unter der Nummer 8097 ins Geschäftsverzeichnis des Gerichtshofes eingetragen.

Der Kanzler,
F. Meersschant

SERVICE PUBLIC FEDERAL STRATEGIE ET APPUI

[C – 2023/47238]

23 OCTOBRE 2023. — Circulaire n° 727
Allocation de fin d'année 2023

Aux administrations et autres services de la fonction publique administrative fédérale visés à l'article 1^{er} de la loi du 22 juillet 1993 portant certaines mesures en matière de fonction publique.

Madame la Ministre,
Monsieur le Ministre,
Madame la Secrétaire d'Etat,
Monsieur le Secrétaire d'Etat,

Afin d'assurer le paiement de l'allocation de fin d'année 2023, il y a lieu de tenir compte des directives suivantes :

1° la partie variant avec la rétribution annuelle :

s'élève, comme les années précédentes, à 2,5 % de la rétribution annuelle brute qui sert de base au calcul de la rémunération due pour le mois d'octobre de l'année prise en compte ;

2° la partie forfaitaire :

est obtenue en augmentant la partie forfaitaire 2022 d'une fraction dont le dénominateur est l'indice-santé lissé du mois d'octobre 2022 et le numérateur l'indice-santé lissé du mois d'octobre 2023.

En pratique :

862,56 EUR x 125,65/122,22= 886,76 EUR.

La partie forfaitaire de l'allocation de fin d'année 2023 s'élève donc à 886,76 EUR.

Une cotisation du secteur des soins de santé pour les membres du personnel statutaire est due sur le montant de la partie fixe de l'allocation de fin d'année qui est supérieur au montant octroyé en 1990, soit 470, 2750 EUR.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BELEID EN ONDERSTEUNING

[C – 2023/47238]

23 OKTOBER 2023. — Omzendbrief nr 727
Eindejaarstoelage 2023

Aan de besturen en andere diensten van het federaal administratief openbaar ambt zoals bedoeld in artikel 1 van de wet van 22 juli 1993 houdende bepaalde maatregelen inzake ambtenarenzaken.

Mevrouw de Minister,
Mijnheer de Minister,
Mevrouw de Staatssecretaris,
Mijnheer de Staatssecretaris,

Teneinde de uitbetaling van de eindejaarstoelage 2023 te waarborgen, volgen hierna de volgende richtlijnen:

1° het gedeelte dat varieert met de jaarlijkse bezoldiging:

bedraagt, net als de voorgaande jaren, 2,5 % van de jaarlijkse brutobezoldiging die tot grondslag diende voor de berekening van de bezoldiging verschuldigd voor de maand oktober van het in aanmerking genomen jaar;

2° het forfaitair gedeelte:

wordt bekomen door het forfaitair gedeelte 2022 te vermeerderen met een breuk, waarvan de afgevlakte gezondheidsindex van de maand oktober 2022 als noemer en de afgevlakte gezondheidsindex van de maand oktober 2023 als teller geldt.

Concreet betekent zulks:

862,56 EUR x 125,65/122,22= 886,76 EUR.

Het forfaitair gedeelte van de eindejaarstoelage 2023 bedraagt dus 886,76 EUR.

Een bijdrage van de sector geneeskundige verzorging voor de vastbenoemde personeelsleden is verschuldigd op het bedrag van het vast gedeelte van de eindejaarstoelage dat hoger is dan het bedrag toegekend in 1990, dit is 470,2750 EUR.

Ce montant est la différence entre le montant octroyé en 2023 (soit 886,76 EUR) et le montant octroyé en 1990 indexé (soit 416,4850 EUR).

Cette cotisation s'élève à 3,55 % pour le travailleur et à 5,25 % pour l'employeur, sauf si un autre taux lui est applicable.

Cotisations à appliquer :

- travailleur : $470,2750 \times 3,55 \% = 16,6947$ EUR;

- employeur : $470,2750 \times 5,25 \% = 24,6894$ EUR.

3° la partie variant avec la rétribution mensuelle :

s'élève à 7 % de la rétribution mensuelle brute due pour le mois d'octobre de l'année considérée, avec les deux corrections suivantes :

- elle est portée à 100,95 EUR (lié à l'indice-pivot 138,01) soit 201,8899 EUR, indexé, si le résultat du calcul est inférieur à ce montant ;

- elle est limitée à 201,90 EUR (lié à l'indice-pivot 138,01) soit 403,7798 EUR, indexé, si le résultat du calcul est supérieur à ce montant.

Une cotisation du secteur des soins de santé pour les membres du personnel statutaire est également due sur le montant de la partie variant avec la rétribution mensuelle.

Cette cotisation s'élève à 3,55 % pour le travailleur et à 5,25 % pour l'employeur, sauf si un autre taux lui est applicable.

La Ministre de la Fonction publique,
P. DE SUTTER

Dit bedrag is het verschil tussen het bedrag toegekend in 2023 (zijnde 886,76 EUR) en het bedrag toegekend in 1990, geïndexeerd (zijnde 416,4850 EUR).

Deze inhouding bedraagt 3,55 % voor de werknemer en 5,25 % voor de werkgever, behalve indien een andere percentage op hem van toepassing is.

Toe te passen bijdragen:

- werknemer: $470,2750 \times 3,55 \% = 16,6947$ EUR;

- werkgever : $470,2750 \times 5,25 \% = 24,6894$ EUR.

3° het gedeelte dat varieert met de maandelijkse bezoldiging:

bedraagt 7 % van de maandelijkse bruto bezoldiging verschuldigd voor de maand oktober van het in aanmerking genomen jaar, met de twee volgende correcties:

- het wordt opgetrokken tot 100,95 EUR (aan het spilindexcijfer 138,01 gekoppeld) hetzij 201,8899 EUR, geïndexeerd, als het resultaat van de berekening lager is dan dit bedrag;

- het wordt beperkt tot 201,90 EUR (aan het spilindexcijfer 138,01 gekoppeld) hetzij 403,7798 EUR, geïndexeerd, als het resultaat van de berekening hoger is dan dit bedrag.

Een bijdrage van de sector geneeskundige verzorging voor de vastbenoemde personeelsleden is eveneens verschuldigd op het bedrag van het gedeelte dat varieert met de maandelijkse bezoldiging.

Deze inhouding bedraagt 3,55 % voor de werknemer en 5,25 % voor de werkgever, behalve indien een andere percentage op hem van toepassing is.

De Minister van Ambtenarenzaken,
P. DE SUTTER

SERVICE PUBLIC FEDERAL STRATEGIE ET APPUI

[C – 2023/47240]

23 OCTOBRE 2023. — Circulaire n° 728
Allocation de fin d'année 2023

Aux administrations et autres services qui accordent une allocation de fin d'année sur base de l'arrêté royal du 23 octobre 1979 accordant une allocation de fin d'année à certains titulaires d'une fonction rémunérée à charge du Trésor public.

Madame la Ministre,

Monsieur le Ministre,

Afin d'assurer le paiement de l'allocation de fin d'année 2023, il y a lieu de tenir compte des directives suivantes :

1° la partie variable :

s'élève, comme les années précédentes, à 2,5 % de la rétribution annuelle brute qui sert de base au calcul de la rémunération due pour le mois d'octobre de l'année prise en compte;

2° la partie forfaitaire :

est obtenue en augmentant la partie forfaitaire 2022 d'une fraction dont le dénominateur est l'indice-santé lissé du mois d'octobre 2022 et le numérateur l'indice-santé lissé du mois d'octobre 2023.

En pratique :

$441,6205 \text{ EUR} \times 125,65/122,22 = 454,0142 \text{ EUR}$.

La partie forfaitaire de l'allocation de fin d'année 2023 s'élève donc à 454,0142 EUR.

Une cotisation du secteur des soins de santé pour les membres du personnel statutaire est due sur le montant de la partie fixe de l'allocation de fin d'année qui est supérieur au montant octroyé en 1990, soit 37,5292 EUR.

Ce montant est la différence entre le montant octroyé en 2023 (soit 454,0142 EUR) et le montant octroyé en 1990 indexé (soit 416,4850 EUR).

Cette cotisation s'élève à 3,55 % pour le travailleur et à 5,25 % pour l'employeur.

Cotisations à appliquer :

- travailleur : $37,5292 \times 3,55 \% = 1,3322$ EUR ;

- employeur : $37,5292 \times 5,25 \% = 1,9702$ EUR.

La Ministre de la Fonction publique,
P. DE SUTTER

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BELEID EN ONDERSTEUNING

[C – 2023/47240]

23 OKTOBER 2023. — Omszending nr. 728
Eindejaarstoelage 2023

Aan de besturen en andere diensten die een eindejaarstoelage toekennen op basis van het koninklijk besluit van 23 oktober 1979 houdende toekenning van een eindejaarstoelage aan sommige titularissen van een ten laste van de Schatkist bezoldigd ambt.

Mevrouw de Minister,

Mijnheer de Minister,

Teneinde de uitbetaling van de eindejaarstoelage 2023 te waarborgen, volgen hierna de volgende richtlijnen :

1° het variabel gedeelte :

bedraagt, net als de voorgaande jaren, 2,5 % van de jaarlijkse brutobezoldiging die tot grondslag diende voor de berekening van de bezoldiging verschuldigd voor de maand oktober van het in aanmerking genomen jaar;

2° het forfaitair gedeelte :

wordt bekomen door het forfaitair gedeelte 2022 te vermeerderen met een breuk, waarvan de afgevlakte gezondheidsindex van de maand oktober 2022 als noemer en de afgevlakte gezondheidsindex van de maand oktober 2023 als teller geldt.

Concreet betekent zulks :

$441,6205 \text{ EUR} \times 125,65/122,22 = 454,0142 \text{ EUR}$.

Het forfaitair gedeelte van de eindejaarstoelage 2023 bedraagt dus 454,0142 EUR.

Een bijdrage van de sector geneeskundige verzorging voor de vastbenoemde personeelsleden is verschuldigd op het bedrag van het vast gedeelte van de eindejaarstoelage dat hoger is dan het bedrag toegekend in 1990, dit is 37,5292 EUR.

Dit bedrag is het verschil tussen het bedrag toegekend in 2023 (zijnde 454,0142 EUR) en het bedrag toegekend in 1990, geïndexeerd (zijnde 416,4850 EUR).

Deze inhouding bedraagt 3,55 % voor de werknemer en 5,25 % voor de werkgever.

Toe te passen bijdragen :

- werknemer : $37,5292 \times 3,55 \% = 1,3322$ EUR ;

- werkgever : $37,5292 \times 5,25 \% = 1,9702$ EUR.

De Minister van Ambtenarenzaken,
P. DE SUTTER